

Inhaltsverzeichnis

Anmerkung	9
Vorwort	11
1 Sprachen der Zukunft	13
2 Was bedeutet Sprachbegabung und wie kann man sie fördern?	19
3 Methoden und Lerntypen	25
Den eigenen Lerntyp finden und fördern	26
Methoden zum besseren Lernen von Fremdsprachen ..	29
4 Auslandsaufenthalte und Auslandsstudium	37
Schuljahr im Ausland und Schüleraustauschprogramme	37
Auslandspraktika	38
Au pair	39
Freiwilligendienste	39
Ausbildung im Ausland	40
Auslandsstudium	41
Doppelabschluss und internationale Studiengänge	42
Fachkompetenz versus Sprachkompetenz	43
5 Die klassischen Berufe	45
Dolmetscher (w/m) – Konferenzdolmetscher (w/m), freiberuflich	45
Fremdsprachenkorrespondent/Eurokorrespondent (w/m)	54
Dozent/Trainer (w/m) im Bereich Fremdsprachen	60
Literaturübersetzer (w/m)	67
Übersetzer (w/m)/Fachübersetzer (w/m), freiberuflich ..	75

6	Berufe in Wirtschaft, Verwaltung und Justiz	87
	Markensachbearbeiter (w/m)	87
	Mitarbeiter (w/m) im Corporate Language Management der Daimler AG	94
	Projektmanager (w/m) im Übersetzungsdienstleistungs- unternehmen.	99
	Senior Proofreader (w/m) bei einer großen Unternehmensberatung.	105
	Terminologe (w/m)	111
7	Berufe in Medien, Kultur und Kommunikation	117
	Berater (w/m) für interkulturelle Kompetenz (IKK-Berater)	117
	Booker/Model Booker (w/m)	121
	Lektor/dakteur (w/m) im Fremdsprachenverlag.	126
	Medienübersetzer (w/m) und Untertitler/Subtitler (w/m)	131
	Texter (w/m), zweisprachig.	137
8	Berufe mit Technik, IT und Naturwissenschaften	145
	Phonetiker (w/m)	145
	Softwarelokalisierer (w/m)/Spieleübersetzer (w/m)	149
	Technischer Redakteur (w/m)	156
9	Berufe bei Behörden, Ministerien und internationalen Organisationen	163
	Konferenzdolmetscher (w/m), fest angestellt beim Sprachen- dienst im Geschäftsbereich des Bundesministeriums der Verteidigung (BMVg.)	163
	Mitarbeiter (w/m) im Sprachendienst des Auswärtigen Amtes (AA)	170
	Mitarbeiter (w/m) beim Bundesnachrichtendienst (BND)	176
	Mitarbeiter (w/m) im Sprachendienst des Bundes- sprachenamtes (BsprA)	182
	Mitarbeiter (w/m) im Sprachendienst des Europäischen Patentamts	186

10 Weitere interessante Berufe mit Fremdsprachen.	191
Computerlinguist (w/m)	191
Ethnologe (w/m)	191
Kulturwirt (w/m).	192
Lexikograf (w/m)	193
Relocation Specialist (w/m)	194
Philologe/Neuere Philologie (w/m)	195
Sinologe (w/m)	196
Wirtschaftsphilologe (w/m)	197
11 Richtige Berufswahl ist ganz einfach	199
Erster Schritt:	
Welcher Beruf ist mein persönlicher Traumberuf? . . .	201
Zweiter Schritt:	
Selbstcheck	218
Dritter Schritt:	
Der Realitätscheck – das Anforderungsprofil des Berufs prüfen.	225
Vierter Schritt:	
Informationen sammeln – Insidergespräche und Praxiserfahrung.	227
Fünfter Schritt:	
Wie komme ich an meinen Traumberuf?	231
Literaturtipps	237
Stichwortverzeichnis	239
Über die Autorin.	240